



BIBLIOTHÈQUE
DE L'ALLIANCE
ISRAËLITE UNIVERSELLE



Les infos de la Bibliothèque de l'Alliance

N° 60 - 8 novembre 2022

כל ישראל חברים

AIU

ALLIANCE
ISRAËLITE UNIVERSELLE

Soyez les bienvenus



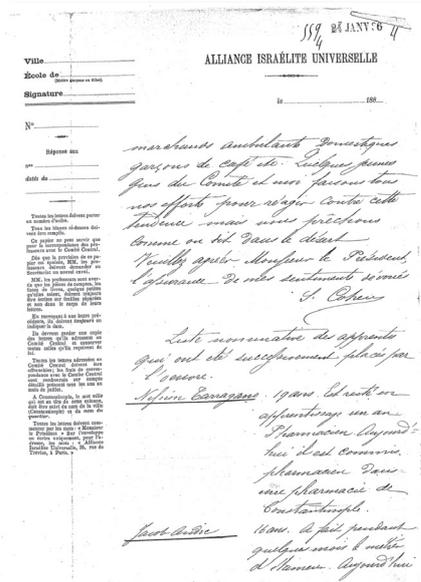
à la bibliothèque de l'Alliance

- La généalogie à la bibliothèque de l'Alliance
- La bibliothèque s'expose
- Ils ont fait l'Alliance : André Cuenca
- Jewish eating and identity through the ages
- Découvrez nos nouveaux livres

La bibliothèque numérique de l'Alliance israélite universelle



La généalogie à la bibliothèque de l'Alliance



Nous saisissons l'occasion du Salon de la généalogie juive des 19 et 20 novembre prochains, pour présenter quelques ressources généalogiques disponibles à la bibliothèque de l'Alliance.

Liste d'apprentis à Dardanelles, 1886 (TURQUIE E313, Schalom Cohen).

La généalogie juive est un phénomène en constante progression. C'est devenu un passe-temps, et souvent une passion, qui anime de très nombreuses personnes en France notamment. La particularité de la généalogie juive est que les sources sont différentes de celles accessibles pour les familles chrétiennes, qui peuvent s'appuyer, en plus des documents d'Etat-civil, sur les archives des diocèses. Les migrations juives et la disparition de très nombreuses archives communautaires (les livres de circoncision, par exemple, sont très rares) rendent la tâche difficile, et c'est pourquoi plusieurs associations se proposent de réunir une documentation et d'aider leurs membres à progresser dans la constitution de leurs arbres généalogiques.

Noms et prénoms	Diplômes	Notes	Cartes	Revisions	Formes	Requêtes
120. Schuchman, Salomon	1	1	1	1	1	1
121. Gross	1	1	1	1	1	1
122. Bessidi, Lehtil	1	1	1	1	1	1
123. Abraham, Abraham	1	1	1	1	1	1
124. Gross, Messad	1	1	1	1	1	1
125. Alexander, Haimon	1	1	1	1	1	1

Noms et prénoms	Filles		
	Notes	Cartes	Requêtes
126. Rachel, Adenbaum	1	1	1
127. Hanna, Kischel	1	1	1
128. Rachel, Adenbaum	1	1	1
129. Emma, Cohen	1	1	1
130. Esther, Zohary	1	1	1
131. Rachel, Meha	1	1	1
132. Hela, Gungy	1	1	1
133. Miriam, Gungy	1	1	1
134. Hela, Kischel	1	1	1
135. Hanna, Rindl	1	1	1
136. Hela, Zhan	1	1	1
137. Rebecca, Gungy	1	1	1
138. Rachel, Kischel	1	1	1
139. Miriam, Kischel	1	1	1
140. Hanna, Kischel	1	1	1
141. Hanna, Kischel	1	1	1

Liste d'élèves secourus à Marrakech, 1912 (MAROC E394a, Raphaël Danon).

Le Cercle de Généalogie juive est la principale d'entre elles, et ses liens avec la bibliothèque de l'Alliance sont anciens et profonds. Un temps, le CGJ a eu son siège social dans les locaux de l'AIU rue La Bruyère, et la documentation du CGJ y était conservée et était consultable dans la salle de lecture de la bibliothèque.

Depuis que la bibliothèque de l'Alliance est installée rue Michel-Ange, un groupe de volontaires de la CGJ a pris l'habitude de venir chaque semaine pour dépouiller et exploiter les très riches contenus des archives historiques

de l'AIU. Malheureusement interrompue par l'épidémie de Covid-19, cette activité est en train de reprendre.

Les archives de l'Alliance se révèlent en effet une source extraordinaire pour faire revivre le passé. Elles concernent un corpus bien particulier : les agents de l'AIU, dans tous les pays où elle est intervenue, et en tout premier lieu le personnel scolaire. Si vous avez un ancêtre qui a été enseignant de l'Alliance, c'est l'endroit où il vous faudra commencer vos recherches.

Les fiches du personnel que nous possédons donnent le plus souvent des lieux et dates de naissance, plus rarement des dates de décès. Elles éclairent aussi sur les filiations, et il n'est pas rare de retrouver au détour d'une lettre l'annonce de fiançailles, de mariages ou de naissance.

Outre ces éléments factuels, les archives font découvrir le quotidien de la vie de ces maîtres et maîtresses de l'Alliance.

Malheureusement nous n'avons pas de manière systématique accès à des listes des élèves de l'Alliance depuis sa fondation. De manière aléatoire, certaines listes se trouvent dans nos archives, et nos amis du Cercle de Généalogie juive sont en train de les mettre en valeur. Mais nous ne pourrions pas toujours vous aider à retrouver la trace du passage d'un individu de votre famille dans une école de l'Alliance.



Famille Bensasson, Tunis, 1900. (Fonds Uzan).

Une autre source visuelle réunit pourtant de très nombreux élèves. Il s'agit de la collection de photographies de l'Alliance. Il est facile d'y accéder par la bibliothèque numérique. Et surtout, si vous retrouvez le visage d'un de vos proches sur nos photos, n'hésitez pas à nous le signaler, nous ferons le nécessaire pour que son nom apparaisse dans les index de la bibliothèque numérique. Nous sommes aussi désireux de découvrir vos photos de famille, qui peuvent venir enrichir le fonds photographique de l'AIU.

Certains fonds d'archives privées sont également très utiles pour la recherche généalogique.

Le Fonds Schnerf, une maison de pompes funèbres, par exemple, reprend des listes de personnes décédées avec les détails de leurs inhumations. Nous avons des registres d'inhumation datant de 1882 à 1977.

Le Fonds Salomon Grumbach sera utile si vos ascendants étaient des familles allemandes ou autrichiennes, ayant fui le nazisme, et internés par les autorités françaises à partir de

septembre 1939. Dans des lettres poignantes adressées au député socialiste Salomon Grumbach, ces réfugiés racontent leurs parcours avec beaucoup de détails.

Parmi les livres de la bibliothèque, vous trouverez aussi des ressources indispensables à la recherche généalogique, en particulier de nombreux ouvrages concernant les noms de

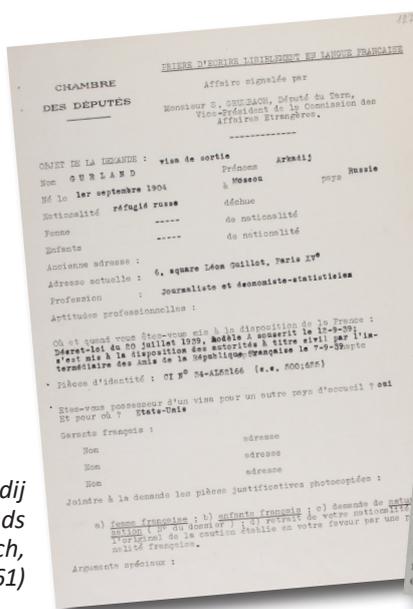
familles juives dans toutes les traditions. Les ouvrages d'Alexandre Beider sur les noms de famille des Juifs en Russie, Pologne et plus récemment autour de la [Méditerranée](#), ainsi que les travaux de [Maurice Eisenbeth](#) sur l'Algérie, et d'autres travaux plus anciens

sur les noms des Juifs en France.

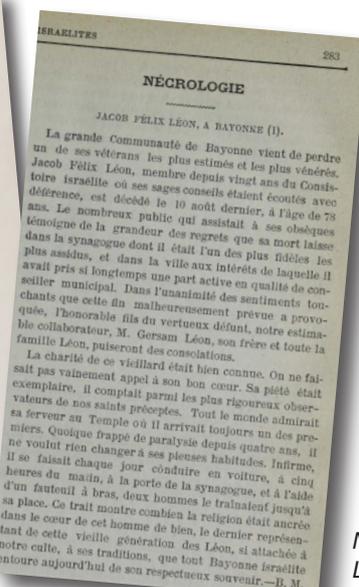
Les journaux juifs sont également une ressource en matière de généalogie. Mariages, naissances, décès, y sont signalés ; vous pouvez apprendre beaucoup de choses sur la personne décédée dans des nécrologies. Une grande partie de la presse juive française, notamment le journal *Les Archives israélites*, sont accessibles dans notre bibliothèque numérique.



Photo de classe, Hillé (Irak), 1911.



Visa de sortie de Arkadij Gurland, 1940 (Fonds Salomon Grumbach, AP17/161)



Nécrologie de Jacob Félix Léon, Archives israélites, 31 août 1882.

Venez découvrir comment utiliser ces richesses en rendant visite à notre stand au Salon de la généalogie juive !

La Bibliothèque s'expose

Retenez ces dates !

14 novembre 9h30 - 17h45	INHA > <i>La Genizah du Caire dans les collections françaises</i> 14 ^e journée d'étude en paléographie et diplomatique hébraïques. Thème et débats se tiendront avec la participation de Jean-Claude Kuperminc. Galerie Colbert, salle Vasari, 2 rue Vivienne ou 6 rue des Petits Champs, 75002 Paris.
19-20 novembre 10h - 18h	MAHJ > La bibliothèque sera présente au <i>Salon de la Généalogie juive. Le programme.</i> En partenariat avec le Cercle de Généalogie juive 71 rue du Temple 75003 Paris.
20 novembre	France 2 > documentaire <i>Lyon, capitale du dialogue interreligieux</i> diffusé pour la 1 ^{ère} fois le 20/11/22. Une image d'Abraham Bloch tirée de la bibliothèque numérique sera diffusée à cette occasion.
1 ^{er} décembre 19h	Mémorial de la Shoah > conférence <i>La rafle des juifs hellènes</i> avec la participation de Jean-Claude Kuperminc. 17 rue Geoffroy l'Asnier 75004 Paris.
14 décembre 19h	Association Liberté du Judaïsme > conférence <i>Négationnisme et éthique professionnelle</i> présentée par Guila Cooper, (Bibliothécaire à l'AIU). Le Farband, 5 rue des Messageries 75010 Paris.

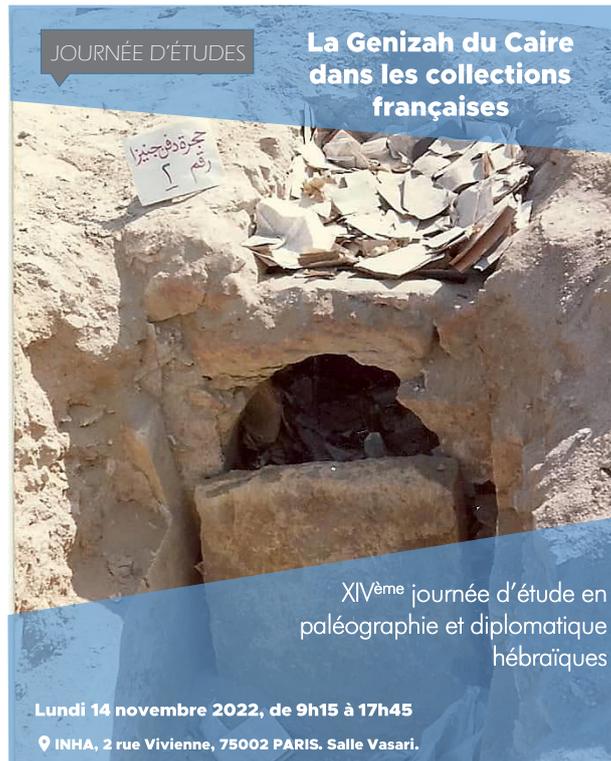
Salon de la généalogie juive - 19 et 20 novembre

La bibliothèque de l'Alliance sera associée au prochain Salon Genalo'J qui se tiendra au Musée d'Art et d'histoire du judaïsme les 19 et 20 novembre prochains. Ce sera l'occasion de découvrir sur notre stand les outils généalogiques disponibles à la bibliothèque : ouvrages de généalogie, onomastique, photographies anciennes avec possibilité d'identifier les personnes, recherche dans les archives de l'Alliance pour les familles liées aux écoles de l'AIU.

Le Salon proposera également une [journée d'études](#) le dimanche 20 novembre.

Nous vous attendons nombreux !





JOURNÉE D'ÉTUDES

La Genizah du Caire
dans les collections
françaises

XIV^{ème} journée d'étude en
paléographie et diplomatique
hébraïques

Lundi 14 novembre 2022, de 9h15 à 17h45

INHA, 2 rue Vivienne, 75002 PARIS. Salle Vasari.



Inscription en ligne obligatoire.
Envoyer un mail à journeepaleochebephe@gmail.com



PROGRAMME

La Genizah du Caire dans les collections françaises



École Pratique
des Hautes Études



<p>9h15</p> <p>9h45</p> <p>10h00</p> <p>11h15</p> <p>11h45</p> <p>12h15</p> <p>13h15</p> <p>14h45</p>	<p>Accueil des participants et café.</p> <p>Discours d'accueil et ouverture. Brigitte MONDRAIN, directrice de l'équipe SAPRAT (EPHE-PSL) </p> <p>Introduction de la journée Chams HADEF (EPHE-PSL) </p> <p>Les collections de la Genizah du Caire et la recherche de provenance. Discutants : Ben OUTHWAITE (Cambridge University Library), Rebecca J.W. JEFFERSON (University of Florida)</p> <p>Keynote - The Challenges and Rewards of Genizah Provenance Research Rebecca J.W. JEFFERSON (University of Florida) </p> <p>Discussion et débat.</p> <p>True or false? Colophons and the evidence of the Cairo Genizah. Ben OUTHWAITE (Cambridge University Library) </p> <p>Pause Café</p> <p>La Genizah du Caire dans les collections des bibliothèques nationales françaises. Modérateur : Mathias DREYFUSS (CRH-EHESS)</p> <p>Provenances des manuscrits issus de genizot orientales à la BNU de Strasbourg : une information fragmentaire. Daniel BORNEMANN (BNU de Strasbourg) </p> <p>La Genizah à la BNF. Judith OLSZOWY-SCHLANGER (EPHE-PSL/Oxford University) </p> <p>Pause Déjeuner</p>	<p>14h45</p> <p>15h45</p> <p>16h15</p> <p>17h15</p> <p>17h45</p>	<p>La Genizah du Caire dans la collection de l'Alliance Israélite Universelle. Modérateur : Chams HADEF (EPHE-PSL)</p> <p>L'histoire française des manuscrits de la Genizah conservés à la bibliothèque de l'Alliance Israélite Universelle. Sarah FARGEON et Wissem GUEDDICH (EPHE-PSL) </p> <p>Déterrer la Guenizah : exemples de valorisation à la Bibliothèque de l'Alliance Israélite Universelle Jean-Claude KUPERMINC (Bibliothèque de l'Alliance Israélite Universelle) </p> <p>Pause Café</p> <p>La recherche sur les documents des collections françaises Modérateur : Jérémie ALLOUCHE (EPHE-PSL)</p> <p>Manuscrit VIII.B.70 de l'AIU : apports de la Genizah du Caire pour la compréhension de l'écriture hébraïque de type italien Roberta TONNARELLI (EPHE-PSL) </p> <p>New 'India Book' Discoveries from AIU collection Amir ASHUR (Tel Aviv University /University of Haifa) </p> <p>Mot de clôture Judith OLSZOWY-SCHLANGER (EPHE-PSL/Oxford University) </p>
---	--	--	---

Pot de clôture



Ils ont fait l'Alliance : André Cuenca



Boris Surowich et M. Cuenca au ghetto de Téhéran.

La grande aventure de l'Alliance israélite universelle est avant tout une aventure humaine. Pour éduquer et instruire des milliers d'enfants juifs de par le monde, il fallait des hommes et des femmes d'exception qui ont montré, du Maroc à l'Iran, des qualités de pédagogie, d'organisation, de diplomatie et de résilience. Celles et ceux qui ont fait l'Alliance méritaient bien d'être mieux connus. Nous vous proposons donc de découvrir régulièrement leurs portraits, leurs histoires, pour servir d'inspiration à ceux qui défendent les mêmes idéaux aujourd'hui.

En complément de ces portraits du passé, vous pouvez aussi retrouver des portraits des actrices et des acteurs de l'Alliance d'aujourd'hui sur notre [chaîne youtube](#).

André Cuenca, directeur général des écoles Ettehad en Iran

Il y a de nombreux angles possibles pour aborder l'histoire d'André Cuenca et sa relation essentielle à l'Alliance israélite universelle :

- Parler de son enfance à **Salonique** et de l'importance qu'a eu cette ville – comme **Andrinople** – dans la fourniture de nombreuses recrues à l'ENIO.
- Parler de sa vie à l'ENIO et de sa candidature pour diriger l'école de **Yezd**.
- Parler de sa vie là-bas, de sa relation avec la population et les institutions locales.
- Parler des responsabilités de plus en plus importantes qui sont les siennes – et celle de son épouse – en **Iran** pour l'Alliance jusqu'à 1978 (trois mois avant la chute du **Shah**).
- Parler de sa fidélité à l'Alliance et des nombreuses récompenses et reconnaissances qu'il a reçues.



Sortie des élèves de l'école de Yezd, 1923.



Mais dans cet article, on va se concentrer sur un simple voyage, à la fois extraordinaire et typique de ce que pouvaient vivre les enseignants de l'Alliance israélite universelle envoyés aux quatre coins de la Méditerranée. Il s'agit de son envoi en 1928 depuis l'ENIO jusqu'à son premier poste, à **Yezd**.

Embarquement à **Marseille** pour **Constantinople** où il prend quelques jours de repos chez l'oncle d'un de ses camarades de l'ENIO (pas inutile au vu de ce qui va suivre) avant de rejoindre **Batoum**, un port de l'URSS du sud-est de la mer Noire. C'est ensuite un train qui l'emmène jusqu'à **Bakou** en passant par **Tbilissi**. De là, il embarque dans un nouveau navire pour rejoindre enfin l'Iran dans le port de **Pahlevi**. De là, ni train ni autocar pour **Téhéran** et Cuenca n'a plus assez d'argent pour payer le taxi. Heureusement, le directeur de la douane demande à un chauffeur de l'emmener jusqu'à la capitale sans le faire payer. Ce trajet en voiture prendra 36 heures (contre deux aujourd'hui) avant qu'un nouveau taxi ne l'emmène à **Ispahan** (36 heures de nouveau). Et enfin, un dernier trajet, jusqu'à **Yezd**,... **à dos d'âne pour terminer ce périple !**



MM. Chammorch et Cuenca essayant les costumes aux élèves. Ecole de Yezd, 1^{er} mai 1950, Iran.

- Vous pouvez retrouver une présentation plus longue d'André Cuenca, dans un article paru dans *Les Cahiers de l'Alliance israélite universelle (Paix et Droit) (nouvelle série) N°08-09 (01 sept. 199)*, pp. 20 à 22.
- Et vous pouvez retrouver le parcours de tous ces gens qui ont fait l'Alliance sur [notre carte](#) !



Le choix des bibliothécaires

Nous attirons votre attention sur des livres récemment acquis qui nous ont particulièrement intéressés.

***Jewish eating and identity through the ages* par David Kraemer. New York : Routledge, 2007.**

[Pratique alimentaire juive et identité à travers les âges]

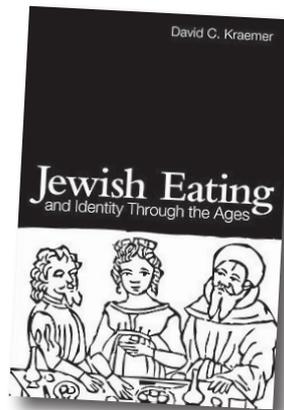


Le but de ce livre, déclaré par son auteur, est de présenter l'histoire des pratiques alimentaires chez les Juifs à travers le temps et l'interprétation de ces

pratiques comme une expression de l'identité juive. Il précise que ce n'est pas le choix de la nourriture elle-même car les Juifs mangeaient les mêmes plats que leurs voisins dans les différents pays où ils vivaient. L'auteur essaie d'identifier et d'interpréter les habitudes alimentaires comme facteur d'expression de leurs identités multiples.

David Kraemer est professeur de Talmud et formateur des rabbins au Séminaire théologique juif (*Jewish Theological Seminary*) à New-York. Mises à part les sources de la littérature rabbinique, l'auteur explore d'autres ressources pour cette recherche ; l'archéologie, des légendes, des mémoires et la littérature polémique. Il commence par le Pentateuque et les lois alimentaires dans le livre du Lévitique développant des règles autour des animaux permis ou interdits à la consommation. Des restrictions alimentaires figurent aussi dans le livre de Daniel qui ne relèvent pas de la question animale. Plus tard, la loi rabbinique va interdire le vin fabriqué par les « Gentils » pour des raisons sociologiques et religieuses ; le vin qui, lors de sa fabrication, pouvait faire partie d'une cérémonie d'idolâtrie, était strictement interdit. Egalement, le vin était interdit par crainte d'un « mariage » car quand les Juifs

boivent avec les Gentils, des relations cordiales peuvent se développer entre eux, ce qui risque de les amener à des relations pouvant conduire au mariage. Pour la question de la séparation entre le lait et la viande, les premiers rabbins prennent la décision de prohiber ce mélange en interprétant le verset « Tu ne feras pas bouillir un chevreau dans le lait de sa mère » (Exode 23:19). Kraemer trouve cette extension peu évidente car elle va trop loin par rapport à ce que dit le verset. Il se demande pourquoi les premiers rabbins vivant en Palestine au début de notre ère, inventent cet interdit. Il



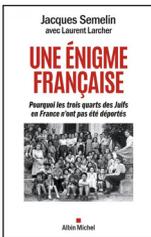
cite le chercheur Louis Evan Grivetti qui signale une séparation viande/lait chez des tribus en Afrique de l'Est, le peuple de Kipsigi, de Nandi et le peuple Massaï. L'interprétation donnée est symbolique. Dans la culture Massaï le lait collecté par les femmes auprès des vaches serait un aliment vivant tandis que la viande est la chair d'un animal mort chassé par les hommes. La cuisson

de la viande se fait en cérémonie, cette cuisson d'un animal mort est interprétée comme une sorte de renaissance. Par contre le lait traité par les femmes reste dans son état naturel. Le lait et la viande sont complètement opposés et ne doivent pas se mélanger. Cette interprétation apporte-elle une explication au sens à cette loi rabbinique ? Cette décision d'une séparation entre la viande et le lait, peut-elle être comprise comme la traduction intuitive d'éléments symboliques ?



Découvrez nos nouveaux livres

Nous vous proposons dans chaque lettre d'information une liste de livres récemment arrivés à la bibliothèque.



► *Une énigme française : pourquoi les trois quarts des Juifs en France n'ont pas été déportés*

de **Sémelin, Jacques**

Paris : Albin Michel, DL 2022

Retrouvez Jacques Sémelin :

*Cycle de Conférences Ethique de la Vie
Par l'institut européen Emmanuel Levinas
et le Campus maçonnique*

*L'Ethique de vie en action - Les Justes des Nations
par Jacques Sémelin*

Mardi 8 novembre à 19h30 (visio-conférence)

[Inscriptions](#)

[Informations sur le cycle](#)

Une réponse sérieuse à cette question qui a été exploitée à des fins politiques. Jacques Sémelin synthétise des années de recherche sur le sauvetage partiel des Juifs de France.

Disponible dans la salle de lecture : HIS_31_432_SEM

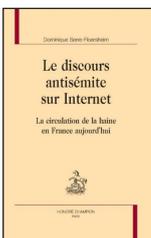
► *Les recettes d'Esther*

Sans nom

Sans lieu, 2022

Un livre de recettes anonyme, et très appétissant. Les plats proviennent principalement de la tradition juive libanaise

Disponible dans la salle de lecture : VIE_7.2_205



► *Le discours antisémite sur Internet : la circulation de la haine en France aujourd'hui*

de **Serre-Floersheim, Dominique**

Paris : Honoré Champion, 2022

Une analyse bien utile de la propagation de la haine antisémite sur Internet, qui dévoile les groupes actifs et les manipulations exercées par des auteurs sous couvert de l'anonymat.

Disponible dans la salle de lecture : HIS_31_818_SER

Notre prochaine lettre d'informations paraîtra le 22 novembre 2022

Retrouvez [les Infos de la Bibliothèque déjà parues](#) !

La bibliothèque de l'Alliance israélite universelle

bénéficie du soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, de la Mairie de Paris, de la Rothschild Foundation Hanadiv Europe, de la Fondation Nahmias, de la famille Carvallo, de la famille Beilis, de la famille Fellous.

[Lien pour vous désabonner](#)